

# REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 973/2010

2010 m. spalio 25 d.

### kuriuo laikinai sustabdomas autonominis Bendrojo muitų tarifo muitų taikymas tam tikriems pramonės gaminiais, importuojamiems į autonominius Azorų salų ir Maderos regionus

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 349 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(2)</sup>,

pasikonsultavusi su Regionų komitetu,

laikydamosi specialios teisėkūros procedūros,

kadangi:

- (1) 2007 m. rugpjūčio ir gruodžio mėn. Azorų salų ir Maderos regionų valdžios institucijos, vadovaudamosi Europos bendrijos steigimo sutarties 299 straipsnio 2 dalimi, remiamos Portugalijos Vyriausybės, pateikė prašymą sustabdyti autonominio Bendrojo muitų tarifo muitų taikymą kai kuriems produktams. Šiuos prašymus jos pagrindė tuo, kad atsižvelgiant į šių salų atokumą, Azorų salų ir Maderos ekonominių operacijų vykdytojai yra labai nepalankioje prekybai padėtyje, darančia neigiamą poveikį demografinėms tendencijoms, užimtumui ir socialinei bei ekonominei raidai.
- (2) Azorų salų ir Maderos vietos ekonomikos didele dalimi priklauso nuo vietinio ir tarptautinio turizmo, t. y. gana nepastovių ekonominių išteklių, kuriuos lemia veiksniai, kuriems vietos institucijos ir Portugalijos Vyriausybė beveik neturi įtakos. Dėl šios priežasties Azorų salų ir Maderos ekonomikos vystymasis labai suvaržytas. Tokiomis aplinkybėmis būtina remti tuos ekonomikos sektorius, kurie yra mažiau priklausomi nuo turizmo pramonės, kad būtų galima kompensuoti turizmo sektoriaus svyravimus ir tokiu būdu stabilizuoti vietos užimtumą.
- (3) 1993 m. birželio 24 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1657/93, laikinai atleidžiantis nuo autonominių Bendrojo muitų tarifo muitų tam tikrus pramonės

produktus, skirtus Azorų salų ir Maderos laisvosios zonomis aprūpinti <sup>(3)</sup>, pastaraisiais metais iki jo galiojimo pabaigos 2008 m. gruodžio 31 d. nedavė laukto efekto. Tikriausiai tai nulėmė faktas, kad minėtame reglamente nurodyti muitų taikymo sustabdymo atvejai buvo skirti tik laisvosios Azorų salų ir Maderos zonomis, todėl pastaraisiais metais, prieš baigiantis jų galiojimo terminui, nebuvo taikomi. Todėl reikia numatyti naujus atvejus dėl muitų taikymo sustabdymo, kurie galiotų ne tik laisvosiose zonos veikiančioms pramonės šakoms, bet galėtų būti naudingi visų rūšių ekonominių operacijų vykdytojams, įsteigtiems šių regionų teritorijose. Todėl komerciniams sektoriams, kurie naudotųsi muitų taikymo sustabdymu, turėtų būti priskirti žvejybos, žemės ūki, pramonės ir paslaugų sektoriai.

- (4) Siekiant užtikrinti šiame reglamente nustatytų muitų taikymo sustabdymo ekonominį poveikį, tikslinga išplėsti produktų, kuriems taikoma ši priemonė, grupę, įtraukiant galutinius žemės ūkiui, prekybai ar pramonei skirtus produktus, žaliavas, dalis ir komponentus, naudojamus žemės ūki, pramonės pertvarkymo ar tvarkybos tikslams.
- (5) Siekiant suteikti investuotojams ilgalaikę perspektyvą ir sudaryti sąlygas ekonominių operacijų vykdytojams pasiekti pramonės ir prekybos veiklos lygį, leidžiantį stabilizuoti šių regionų ekonominę ir socialinę padėtį, tikslinga visai sustabdyti Bendrojo muitų tarifo muitų taikymą tam tikroms prekėms 10 metų laikotarpiui, nuo 2010 m. lapkričio 1 d.
- (6) Siekiant užtikrinti, kad šiomis muitų tarifų priemonėmis naudotųsi tik ekonominių operacijų vykdytojai, įsteigti Azorų salų ir Maderos teritorijoje, muitų taikymo sustabdymas turėtų būti susietas su produktų galutiniu naudojimu pagal 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2913/92, nustatantį Bendrijos muitinės kodeksą <sup>(4)</sup>, ir 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantį Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/93, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas <sup>(5)</sup>.
- (7) Siekdamas užtikrinti muitų taikymo sustabdymo priemonių veiksmingumą, Azorų salų ir Maderos institucijos turėtų imtis reikalingų įgyvendinimo priemonių ir apie jas pranešti Komisijai.

<sup>(1)</sup> 2010 m. sausio 1 d. ir 2010 m. rugsėjo 7 d. nuomonės (dar nepaskelbtos Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> 2009 m. gruodžio 17 d. nuomonė (OL C 225, 2010 9 22, p. 59).

<sup>(3)</sup> OL L 158, 1993 6 30, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

- (8) Prireikus Komisijai turėtų būti leista patvirtinti laikinąsias priemones, skirtas užkirsti kelią bet kokiems spekuliaciniams veiksams, kuriais siekiama iškraipyti prekybą, kol Taryba nepriims galutinio sprendimo dėl tokių veikslių.
- (9) Kombinuotosios nomenklatūros pakeitimai nesuteikia pagrindo esminiams muitų taikymo sustabdymo pakeitimams. Todėl, siekiant padaryti reikiamus prekių, kurioms taikomas muitų taikymo sustabdymas, sąrašo pakeitimus ir techninius patikslinimus, Komisija turėtų būti įgaliota pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį priimti deleguotus teisės aktus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

Nuo 2010 m. lapkričio 1 d. iki 2020 m. lapkričio 2 d. visiškai sustabdomas Bendrojo muitų tarifo muitų, taikomų į autonominius Azorų salų ir Maderos regionus importuojamiems galutiniams žemės ūkiui, prekybai ar pramonei skirtiems produktams, išvardytiems I priede, taikymas.

Šios prekės turi būti naudojamos vadovaujantis Reglamentu (EEB) Nr. 2913/92 ir Reglamentu (EEB) Nr. 2454/93 ne trumpiau nei 24 mėnesius nuo to laiko, kai jas į laisvą apyvartą išleidžia ekonominių operacijų vykdytojai, įsteigti autonominiuose Azorų salų ir Maderos regionuose.

#### 2 straipsnis

Nuo 2010 m. lapkričio 1 d. iki 2020 m. lapkričio 2 d. visiškai sustabdomas Bendrojo muitų tarifo muitų į autonominius Azorų salų ir Maderos regionus importuojamoms žaliavoms, dalims ir komponentams, išvardytiems II priede ir naudojamiems žemės ūkiui, pramonės pertvarkymo ir tvarkybos tikslams autonominiuose Azorų salų ir Maderos regionuose, taikymas.

#### 3 straipsnis

Azorų salų ir Maderos kompetentingos institucijos imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų laikomasi 1 ir 2 straipsnių.

Šios institucijos praneša Komisijai apie tas priemones iki 2011 m. balandžio 30 d.

#### 4 straipsnis

Muitų taikymas sustabdomas, kaip nurodyta 1 ir 2 straipsniuose, jeigu prekės pateikiamos galutiniam naudojimui pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 21 ir 82 straipsnius ir jei vykdoma Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 291–300 straipsniuose numatyta kontrolė.

#### 5 straipsnis

1. Jei Komisija turi pagrindo manyti, kad šiuo reglamentu sustabdžius muitų taikymą buvo iškreipta prekyba konkrečiu produktu, ji, laikydamasi 11 straipsnio 2 dalyje nurodytos procedūros, gali ne ilgesniam kaip 12 mėnesių laikotarpiui laikinai atšaukti sprendimą dėl sustabdymo. Produktų, kurių

apmuitinimo sustabdymas buvo laikinai atšauktas, importo muitai užtikrinami garantija, ir atitinkami produktai išleidžiami į laisvą apyvartą autonominiuose Azorų salų ir Maderos regionuose tik tuo atveju, jei tokia garantija pateikiama.

2. Jei Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, per 12 mėnesių priima sprendimą galutinai atšaukti muitų taikymo sustabdymą, garantija užtikrintos muitų sumos galutinai surenkamos.

3. Jei vadovaujantis 2 dalimi galutinis sprendimas per 12 mėnesių nepriimamas, garantija grąžinama.

#### 6 straipsnis

Prireikus Komisija, veikdama pagal 7 straipsnį ir laikydamasi 8 ir 9 straipsniuose nurodytų sąlygų, gali deleguotais teisės aktais daryti I ir II priedų pakeitimus ir techninius patikslinimus, kurie reikalingi dėl Kombinuotosios nomenklatūros pakeitimų.

#### 7 straipsnis

1. 6 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotus teisės aktus Komisijai suteikiami neribotam laikui.

2. Priėmusi deleguotą teisės aktą, Komisija iš karto apie tai praneša Tarybai.

3. Įgaliojimai priimti deleguotus teisės aktus Komisijai suteikiami laikantis 8 ir 9 straipsniuose nustatytų sąlygų.

#### 8 straipsnis

1. Taryba gali atšaukti 6 straipsnyje nurodytą įgaliojimų delegavimą.

2. Taryba, pradėjusi vidaus procedūrą, kad nuspręstų, ar atšaukti įgaliojimų delegavimą, stengiasi per pagrįstą laikotarpį iki galutinio sprendimo priėmimo informuoti Komisiją, nurodydama deleguotus įgaliojimus, kurie galėtų būti atšaukti, ir galimas atšaukimo priežastis.

3. Sprendimu dėl delegavimo atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Sprendimas įsigalioja nedelsiant arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau galiojančių deleguotų teisės aktų galiojimui. Jis skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

#### 9 straipsnis

1. Taryba gali pareikšti prieštaravimą dėl deleguoto teisės akto per trijų mėnesių laikotarpį nuo pranešimo apie jį dienos.

2. Jeigu praėjus tam laikotarpiui Taryba nepareikšė prieštaravimų dėl deleguoto teisės akto arba jeigu iki tos datos Taryba informavo Komisiją, kad ji nusprendė nepareikšti prieštaravimų, deleguotas teisės aktas paskelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir įsigalioja jame nurodytą dieną.

3. Jei Taryba pareiškia prieštaravimus dėl priimto deleguoto teisės akto, jis neišgalioja. Taryba nurodo prieštaravimo dėl deleguoto teisės akto priežastis.

*10 straipsnis*

Europos Parlamentas informuojamas apie Komisijos deleguotų teisės aktų priėmimą, bet kokį prieštaravimą jų atžvilgiu ar Tarybos delegavimo atšaukimą.

*11 straipsnis*

1. Komisijai padeda Muintinės kodekso komitetas.
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB, nustatančio Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką <sup>(1)</sup>, 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis – trys mėnesiai.

*12 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2010 m. lapkričio 1 d., išskyrus 6–10 straipsnius, kurie taikomi nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2010 m. spalio 25 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
S. VANACKERE

<sup>(1)</sup> OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

## I PRIEDAS

## Galutiniai žemės ūkiui, prekybai ar pramonei skirti produktai

KN kodas <sup>(1)</sup>			
4016 94 00	8418 50	8501 10 91	9015 80 91
4415 10 10	8422 30 00	8501 20 00	9015 80 93
5608	8423 89 00	8501 61 20	9015 80 99
6203 31 00	8424 30 90	8501 64 00	9016 00 10
6203 39 19	8427 20 11	8502 39	9017 30 10
6204 11 00	8440 10 90	8504 32 80	9020 00 00
6205 90 80	8442 50 23	8504 33 00	9023 00 10
6506 99	8442 50 29	8504 40 90	9023 00 80
7309 00 59	8450 11 90	8510 30 00	9024 10
7310 10 00	8450 12 00	8515 19 00	9024 80
7310 29 10	8450 20 00	8515 39 13	9025 19 20
7311 00	8451 21 90	8515 80 91	9025 80 40
7321 81 90	8451 29 00	8516 29 99	9025 80 80
7323 93 90	8451 80 80	8516 80 80	9027 10 10
7326 20 80	8452 10 19	8518 30 95	9030 31 00
7612 90 98	8452 29 00	8523 21 00	9032 10 20
8405 10 00	8458 11 80	8526 91 80	9032 10 81
8412 29 89	8464 90	8531 10 95	9032 89 00
8412 80 80	8465 10 90	8543 20 00	9107 00 00
8413 81 00	8465 92 00	8543 70 30	9201 90 00
8413 82 00	8465 93 00	8543 70 90	9202 90 30
8414 40 90	8465 99 90	8546 90 90	9506 91 90
8414 60 00	8467 11 10	9008 10 00	9506 99 90
8414 80 80	8467 19 00	9011 80 00	9507 10 00
8415 10 90	8467 22 30	9014 80 00	9507 20 90
8415 82 00	8467 22 90	9015 80 11	9507 30 00
8418 30 20	8479 89 97	9015 80 19	9507 90 00

<sup>(1)</sup> Nuo 2009 m. sausio 1 d. galioja KN kodai, patvirtinti 2008 m. rugsėjo 19 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1031/2008, iš dalies keičiančiu Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės prekių nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 291, 2008 10 31, p. 1).

## II PRIEDAS

## Žaliavos, dalys ir komponentai, naudojami žemės ūkio tikslams, pramonės pertvarkymui ar tvarkybai

KN kodas <sup>(1)</sup>			
3102 40 10	7318 22 00	8414 90 00	8514 90 00
3105 20 10	7320 20 89	8415 90 00	8529 10 31
4008 29 00	7323 99 99	8421 23 00	8529 10 39
4009 42 00	7324 90 00	8421 29 00	8529 10 80
4010 12 00	7326 90 98	8421 31 00	8529 10 95
4015 90 00	7412 20 00	8421 99 00	8529 90 65
4016 93 00	7415 21 00	8440 90 00	8529 90 97
4016 99 97	7415 29 00	8442 40 00	8531 90 85
5401 10 90	7415 33 00	8450 90 00	8539 31 90
5407 42 00	7419 91 00	8451 90 00	8543 70 90
5407 72 00	7606 11 91	8452 90 00	8544 20 00
5601 21 90	7606 11 93	8478 90 00	8544 42 90
5608	7606 11 99	8481 20 10	8544 49 93
5806 32 90	7616 10 00	8481 30 99	9005 90 00
5901 90 00	7907 00	8481 40	9011 90 90
5905 00 90	8207 90 99	8481 80 99	9014 90 00
6217 90 00	8302 42 00	8482 10 90	9015 90 00
6406 20 90	8302 49 00	8482 80 00	9024 90 00
7303 00 90	8308 90 00	8483 40 90	9029 20 31
7315 12 00	8406 90 90	8483 60 80	9209 91 00
7315 89 00	8409 91 00	8484 10 00	9209 92 00
7318 14 91	8409 99 00	8503 00 99	9209 94 00
7318 15 69	8411 99 00	8509 90 00	9506 70 90
7318 15 90	8412 90 40	8511 80 00	
7318 16 91	8413 30 80	8511 90 00	
7318 19 00	8413 70 89	8513 90 00	

<sup>(1)</sup> Nuo 2009 m. sausio 1 d. galioja KN kodai, patvirtinti 2008 m. rugsėjo 19 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1031/2008, iš dalies keičiančiu Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės prekių nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 291, 2008 10 31, p. 1).